

דער אידישער זשורנאל

ERDIMAN'S
266
אין דער שטאט
אין דער שטאט
אין דער שטאט

אין דער שטאט
אין דער שטאט
אין דער שטאט

אין דער שטאט
אין דער שטאט
אין דער שטאט

אין דער שטאט
אין דער שטאט
אין דער שטאט

זונטאג דער 26-טער יאנואר, 1919

פינאנץ נארינט פון טאראנטער קאנפערענץ פאר די אידישע מלחמה ליידענדע פון דעם 1-טען אקטאבער 1917 ביז דעם 31-טען אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918
אקטאבער 1917	אקטאבער 1918

מענטש און בעזונדער נאציאנאל דער נאציאנאל דער

פארשטער בארדען זעט נים וויין ביים
פארלאמענט ערעפונג
פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919

אינפערנעציע פונקט ווי דיפערענציע

פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919

אינפערנעציע פונקט ווי דיפערענציע

פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919

אינפערנעציע פונקט ווי דיפערענציע

פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919
פארן 25 יאנואר, 1919

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט פון יוסף שחר

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט
פון יוסף שחר
אין ארבייטער'ס געזעלשאפט

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט
פון יוסף שחר
אין ארבייטער'ס געזעלשאפט

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט פון יוסף שחר

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט
פון יוסף שחר
אין ארבייטער'ס געזעלשאפט

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט פון יוסף שחר

אין ארבייטער'ס געזעלשאפט
פון יוסף שחר
אין ארבייטער'ס געזעלשאפט

אמת'ע
דיאמאנט
מוזע
אדער קרעדיט
אמת'ע
דיאמאנט
מוזע

James L. SHEKTER
York & Parke St.
Hamilton
Phone 5416

הערשט דעם מושב זקנים

הערשט דעם
מושב זקנים
הערשט דעם

באקאנט אונטערדן נאמען קינג עיזנארד - שאט

לערער פון דעם ניווארקער חדר 186 יוקליד עוועניו טאראנטא.

החלטה

ALLEN
די גאנצע וואך
ד. וו. גריפ'ס
נעשיכטע וועגן זיין
**דאס גרעסטע פאסי-
רונג אין לעבען**
מיט פילע ניש
ראבערס הארן, און אל סטאר
קעסט פון גריפ'ס אקטיווען.
פארשטעלעט עס ניש!

HIPPOTROME
די וואך פון יאנואר דעם 27-טען
וויאזוי פאסט פרעזענטירט עני
הילפאר אין 'הוליווד' וועגן 'עמאס'
הארט אין עוואלדס, קאמיקער.
בילד טעלא אידען, קלארע מאס-
קאמיקער, דאס, און פארשער.
שפילער, עמעס וועלש און א
טאליא סטאר.

**פאלם פראייז
מיטגלידער**
פיר דערמאנען איין

אז היינט
2.30 נאכמיטאג
וועט זיך אפמאנען

פאראג
אידען
פאראג

שרה לוי
ארגאניזאציעס
סאסיעטעס

קאנערעס
קאנערעס

קאנערעס
קאנערעס

קאנערעס
קאנערעס

קאנערעס
קאנערעס

קאנערעס
קאנערעס

די שטענדיגע קינדער

1. I KNOW A MAN BY THE NAME OF PECK
איין קינד און א פאט, הייסט ער פעק

2. HE'S BEEN MARRIED FIVE YEARS
ער איז שוין פארפירמאט פינף יארהר

3. AND HE'S GOT A BUSH OF CHILDREN
אין ער האט א בושעל קינדער

4. HOW D'YA MAKE THAT OUT?
ווי אויפמאכט עס אויסזענענעט?

5. WELL, THERE'S FOUR KIDS AND EACH ONE IS A PECK - FIGURE IT OUT YOURSELF
ער האט פיר קינדער און יעדער איז א פעק - פערענען עס אדורכא - איינציגליכער

אידען נידעראג
א מלחמה פארשטעלעט
פון א' בריליי

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

א טאג און נאכט
א טאג און נאכט
א יארהר נאך א יארהר
א יארהר נאך א יארהר

אידדישער זשורנאל

עקספרא ביילאגע פארן טאראנטאר מלחמה קאנפערענץ-די גאנצע איינאהמע
פון דיעזער אפטיילונג אין דער פארמע פון אדווערטייזמענטס אין דער
„אידישער זשורנאל“ מנדב פאר די אידישע מלחמה קרבנות דורה
דעם טאראנטאר מלחמה קאנפערענץ

זונטאג דער 26-טער יאנואר, 1919.

כהן שמואל'ס משפחה תרע"ט.

די וואלונטירען-ארמיי

(פונ'ם קאנפערענץ פאר די מלחמה ליי דענער)

פון ל. ר. ג.

די פוילישע שבועה

די שבועה וועלכע די פוילישע מינים
מארקטן מיטן שווערן ביים איבערנעם-
מען די רעגירונג לויטעט:

איך שווער ביים אלמעכטיגן גאט
דעם איינציגן אין דער הייליגער דפני-
הויט, דעם פאטערלאנד און דער פוילישער
נאציאן אז אין דעם מיר איבערגעגעבע
נעם אמת פון א מיניסטער פון דער פויליש-
שער מלוכה וועל איך זיין נעטריי דעם
רעגירונג ראט, דער העכסטער מאכט
אין דער פוילישער מלוכה ביז עס וועט
בערופען ווערן א קעניג אדער א רעגננט
די פאך פון דער ישרעל און פון דער ווירדע
פון דער נאציאן וועל איך הויך האלטען
אקעגען אייגען אייגענעם, די פאר-
שריפט פון דעם געזעץ וועל איך היטען
האבענדיג תמיד פאר די אויגען דאס
מלוכה וועט און דעם טובת הכלל, די
אויף מיר ארויפגעלעגטע פליכטען וועל
איך ערפילען לויט דעם געוויסן און
מיט מידעם פולעם בעוואוסטזיין פון מיין
אחריות פאר גאט, פאר דער מלוכה
און פאר דער נאציאן.

אזוי זאל מיר גאט העלפען און אומשו-
דיגע יסורים פון זיין זון.
דערמיט איז אלץ דער קאמפליש קאג-
פעסאנעלער קאראקטער פון דער פויליש-
שער מלוכה באפעסטיגט.
אינטערעסאנט וואלט געווען צו וויסען
צו וועט אויך דער רעוואלוציאנער פיל-
מאדסקי שווערען ביי די יסורים פון גאטס
זון?

ציניזם איז דייטשלאנד

קאפערנאנען.
דאס צענטראל קאמיטעט פון דער ציר-
ניסטישער פאראייניגונג פאר דייטשלאנד
האט אנגענומען א בעשלוס צו שאפען א
„דייטשן נאציאנאל-איסטיש פאר דייט-
שלאנד“ וועלכער זאל זיך פארנעמען
מיט די פארבארויטונג ארבייטען צום
צוזאמענרופען א קאנגרעס פון די אידען
אין דייטשלאנד אויף יסוד פון דעמאק-
ראטישע וואהלען. דעם 3-טען נאוועמבער
איז אין בערלין פארגעקומען א פארנאמ-
לונג פון דער בערלינער ציוניסטישער
פאראייניגונג, וועלכע האט דעם דערמאנט
מען באשלוס מיט באפרידונג באגרייט
און אייגענדיקט א ווארעמע דאנק דער
ציוניסטישער לייטונג פאר איהר ערפאלג
דייכער ארבייט צו פארוויקליכען דעם
ציניזם.

באלאנט צו די

נני יעקב

מינע נומער געזעלשאפט.

לייבער צו פארדעקען און באשיצען פון די
שרעקליכע קעלטען, ניטא מיט וואס דעם
הונגער צו שטילען — קינדער בעמען מילך
— ניטא! און די וועלכע בלייבען לעבען
פון די קעלטען, שטארבען אויס פון
הונגער. מיט וואס זאל איך דאנק זי-
צען אין הויז?

דער איד איז באגרייט צו ווארען
פון די הארציגע ווערטער, ער האט בא-
מערקט ווי די שעהע, ליכטיגע אויגען
פון דער לייבער אידישער מאכטער ווע-
רען שייכט, א טרער קיילעכטיג ווי א
זויבער פערעל קייטעלט זיך איבער איהרע
האזע, הנשיאדיגע באסען, דער מינעסער
שמערץ און וועל איז אויך איבערגעגאנגע-
נען אינ'ם הארץ פון צוועהער, מיט
דיהערער ווערטער האט ער זיך הכנה'דיג
געווענדעט צו דער וואלונטירען:
— ענטשולדיגט, כ'בעט אייך, איך
האב ניט חילה געמיינט אייך אזוי מינע
צו טרעפן — מ'איז דאך גאר א מענטש...
איך מוז אייך זאגן, איהר... איהר זענט
א מלאך אין א מענטשען געשטאלט, איהר
זענט איך צאל אייך די גאנצע צייט,
דעמאלט יעדער וואך, אבער שטענדיג,
זעהנדיג, ווי איהר לאזט גוט דורך איין
וואך, ניט אפגעשטענדיג זיך פאר א דע-
גען, שניי, פראסט, ווינט, קעלט, האט
זיך עפעס אריינגע'גנב'עט א מושבה...
ענטשולדיגט.

— מיין לייבער פריינד — זאגט וויי-
בער דאס מיינעל — איהר האט מיך גוט
פארלייגט, מיט מונען אראפשיילינגען
געשטערע באליווינגען, מארשערהם
איך בין צופרידען וואס איהר האט עס
מיר אפען ערקלעהרט, און איך מען אייך
כאטש ענטפערען — ס'וועט אבער פאר-
האן א סך מענטשען, וואס ווייסען אז אלע
וואס געהן קאלעקטען פאר די מלחמה
קרבנות, געהן נאך אויס וויער, גומען
וויילען, אויס וויער מיטגעפיהל צום ליי-
דערען פאלק, און דאך ווארפען זיי אויף
פאלשע קלאנגען אלס אויסרייך גוט מעהר
צו צאמלען. איך האב מעהר קיין צייט
ניט כ'מוז געהן ווייטער אידער די מענ-
שען צוגעהן זיך פון די הויזע.

— איך בעט אייך — שרייט נאך דער
איד, פארנעמט ניט צו קומען נעקסטען
זונטאג.
יא, זעהר פיעלע שוועריגקייטען האט
בען געמוזט אויסשטעהן אונזערע הייליגע
וואלונטירען, ביז זיי האבען וויער גרויסען
פארלאנג דערגרייכט, צו וויער ציעל גע-
קומען, זענען זיי פאר זייער ארבייט
מיט לייבער און טרייהייט צום אידישען
פאלק, מיט מוס און ענערגיע גלייך, ווי
פון אנטפאג.

זי פיהלען און באגרייפן צו שעצען
די לייטען און ווערען פון אידישען פאלק,
דאס פאלק וועט אבער אויך וויסען ווי
צו שעצען און אכטען זיינע שלוחים און
רעטער.

ווער עס שטעהט מיט זיין פאלק אין
אן עת צרה וועט אויך זיך פרעהען מיט
זיין פאלק אין דער נחמה; וועט אויך
פיהלען די פרייהייט און ערלעונג פונ'ם
פאלק וואס שטעהט אויף דער שוועל פון
באפרייאנג און פון אן אייגענער היים!

מיט שנאדער, בעמלעך האבען זיי צו מוז,
און אז ניט קיין נדבות פארלאנגט מען פון
זיי — א חוב, א פאלקס חוב, און מיט
אפענע מירען און ווארעמע הענד האט
מען אויפגענומען יעדע וואלונטיר, וועל-
כער איז באטראכט געווארען אלס דער
פאלקס - שליח, וואס גיט דעם סיגנאל
נאך הילף ווען אן עת צרה האט דעם
פאלק געטראפען.

כאראקטעריסטיש איז דער שטרייך,
וואס א וואלונטיר האט איבערגעגעבען
צום סעקרעטער, פאר וועמען, זיי רעדען
זיך שמענדיג אראפ פונ'ם הארצען:
זי האט אנגעקלאפט און א שוין גוט
באקאנטער מיר, וואס פלעגט אימער גע-
עפענט ווערען פון א דיקליכער פרוי —
דאס מאל איז אבער ארויסגעקומען דער
„בעל הבית“ אליין, א אידעל מיט א
צוגעשוירען בעהדעל, מיט א ברייטען
שמערען ווי ביי א פילאזאף ער צאמלט
זיינע וועכענליכע צעהן סענט, די ווא-
לונטירען דערלאנגט איהם א „סענעספ“
בעט ער זי ארוין אין הויז.

— ניטא קיין צייט, מיטער לעבען,
ענטפער דאס מיינעל — מ'מוז געהן וויי-
טער „קאלעקטען“.
איך האב אייך צו פרעגען א יויכ-
טיגע פראגע.
— פרעגט אויב איך וועל וויסען וועל
איך ענטפערען.

— אבער איך בעט אייך — דעם ריי-
געם אמת, איך פארשטעט, זי נאר, מען
קען ניט פארלאנגען היינטיגע צייטען פון
א מענטשען זיין צייט פאר „נאמיג“...
איך בעט אייך... מ'מוז... וויפיעל...
צאמלט אייך דער „קאנפערענץ“ פאר'ן
קאלעקטען פאר די מלחמה קרבנות?

— מיין לייבער איד — ענטפערט די
וואלונטירען באטראכטענדיג דעם מענטשען
מיט א מיטלייד, ווארום שטעלט איהר
מיר אזא פראגע?

— מ'מוז... איהר פארשטעט —
א מיינעל — אויף אזא קעלט, אין דרום-
סען אזא פראסט... מען קען זיך אין גאס
ניט ווייזען... פארייגען זונטאג געווען אזא
טיפעל שניי ביז איבער די קניעה... און
איהר פארפעהלט גיט איין זונטאג!...
עס קאסט דאך שוין, צייט, מיה... איהר
איהר מענטש מיר זאגען דעם אמת, איהר
פארדיענט עס כשר!

— מיינט איהר, אז עס איז ניטא קיין
הארץ ביי א מענטשען! — ענטפערט די
הארציגע אידישע מאכטער, מיט א טיפען
קנייטש אויף איהר קליינעם גלאסען שטע-
רען — ווי וואלט איך קענען ליעגען און
ווארעמען בעט, אויסבאהאלטען מיך פון
שניי און פראסט, ווען גאנצע מחנות
אידען, זקנים און קינדער, יתומים און
אלמנות מווערען מיט פיצעלאך-עפאלאך
אין די הענט, וואלגענען זיך אין שניי,
גיט האבענדיג מיט וואס וויערע נאכטעם

„אין קעלטען, אין היצען,
עס געהט די ארמיי,
זי טראכט מיט אין הארצען,
דעם פאלקס לייך און וועה“.

ווען מען וועהט דעם ערפאלג און די
רעוולוטאנען פון דער טעטיגקייט פונ'ם
„קאנפערענץ פאר די מלחמה קרבנות“,
וועלכער מען פאלשטענדיג ליעגען אלס
מוסטער פאר פיעלע אנדערע שטערט פון
אמעריקא, וואס באשעפטיגען זיך מיט
אונזער אלעמענס טייערע ארבייט, מונען
מיר צוגעבען און גיט אוועקגעהן פון דעם
אמת, אז דער גאנצער ערפאלג איז נאך א
דאנק די „וואלונטירען“.

וואלט דער „קאנפערענץ“ גיט גע-
האט אזא טריי - איבערגעגעבע ארמען,
וועלכע זאלען פארוויקליכען און דורכ-
פיהרען די פאקטישע ארבייט, וואלטען
אלע פלעגער און אידען געבליבען בלויז
אויפ'ן פאפיר.

זאגאר ווען די טעטיגקייט פונ'ם
קאנפערענץ האט געשאפען קנאה ביי די
יעניגע, וואס האבען לייכט צו פארקאפען
איבעראל דעם דורער, און האבען גע-
לעגט אונז שטיינער אויפ'ן וועג, פרו-
בירט שאפען א מיסספארטיוען צווישען
די צאמלער, האבען עס אויך נאך די
„וואלונטירען“ אפגערוימט, באזייטיגט
די שטיינער, האבען אויסגעארבייט און
אויסגעפלאסטעט א גלייכען, גלאסען
וועג.

ניטאזי לייכט איז די ארבייט זיי
אנגעקומען.
גוט מיט אכאל איז דאס אלעס, דער
גרויסער צוטריי וועלכעס הערשט איצט
ביי די טאראנטאר אידען געשאפען גע-
ווארען.

גוט איינמאל און גיט נאך אין איין
הויז האט מען זיי באגעגענט מיט זידלע-
ווייזען, שפאט און אפמ'ס א ברומשע
אונטער'ן נאך פארהאקענדיג די מיר גלייך
אין פנים.

א שווערער, זעהר א שווערער נסיון
איז פארגעשטאנען די הילפס פראגע, דער
אבער מיט מוס און ענערגיע, מיט שטאלץ
און הייליגער פליכט צו וויער פאלק, זע-
נען די פאלקס שלוחים גיט מידע געווא-
רען, גיט אפגעשטעלט זיך פאר די בא-
ליידיגונגען.

וואך איין, וואך אויס האבען זיי
געקלאפט פון מיר צו מיר, געוועקט און
גערופען, געבעטען און געמאכט, גע-
שיידערט און געמאלען דאס שוידעליכע
בילד פון הונגער און גויס, די שרעקליכע
טראגדיע וואס ווערט געשפילט מיט'ן
אידישען פאלק, ביז וויערע ווערטער הא-
בען אריינגעדונגען מיט איהר די מענטשלי-
כע הערצער, און זיי אויפגעוואכט פון
דעם פארמיינטען שלאף, ס'זענען געווען
דברים היוצאים מן הלב נכנסים ללב, און
זי באסען האבען איינגעזעהן אז גיט

ציון בענעוועלענט סאסייטי

וועלכע איז צווייג פון דער גרויסער ציוניסטישער באוועגונג

אין אידיגענידעט מיטן צוועק ארויס צו העלפען און אינטערשטיצען קראנקע און געפאלענע מיטגלידער

האט זיך אבערשטילט פון איהר שוועסטער "בני ציון" דזשולא דעם 1-טען 1915 מיט וועלכע זי איז געווען זען פאר אייניגט 5 יאהר צייט. די באטרעפענדע סאסייטי אנפאנגענדיג איהר ערשטע באזונדערע פארזאמלונג דעם 17-טען 1915 מיט א מיטגלידערשאפט פון 45 מיט בר. ס. סמיט אלס פארזיצענדער. צעהלט יעצט 200 גוט-שטעהענדע מיטגלידער מיט בר. ס. סעמיואלס און דער שפיצע איהר קארדערע אין קורצען איז פאלגענדע:

דזשולא דעם 17-טען 1915 ווען די סאסייטי האט אנגעפאנגען פארזאמלען אידישע וועלכע זענען ערוועהלט געווארען פאלגענדע נייע בעאמטע: י. סמיט פרעזידענט, ס. סאלאמאן וויס פרעזידענט א. א. ו. מיט אן עקזעקוטיוו באהערד וועלכע האט פארפאסט א קאנסטיטוציע מיט נייע דאס און רעגולאציעס, באשליסענדיג אז די סאסייטי זאל טראגען דעם נאמען "ציון בענעוועלענט סאסייטי" (אנשטאט די פאר אייניגטע נאמען "בני ציון" די נאמען אייגענטליך באטאנט די אויפגאבע פון דער סאסייטי אלס פינאנציעלע און אידיאלאגישע טישע. בר. סמיט ווענדעדיג מיעד פון דער שווערער ארבייט וועלכע ער האט געהאט איינצופיהרען אין דער ניי-יעכארענדע סאסייטי האט איבערגעגעבען זיין פיהרערשאפט מיט דער צושטימונג פון די מיטגלידער צו בר. ס. מ. דאס און נאך א יאהר שווערער ארבייט האט דער לעצטער איבערגעגעבען זיין פיהרערשאפט צום יעצטיגען פרעז. בר. סעמיואלס וועלכער איז שוין צום 3-טען מאל ערוועהלט מיט א גרויסער מערהייט אלס אנערקענט פאר זיין טעטיגע ארבייט אויפן געביעט פון פינאנציעלען און פאליטישען שטאנדפונקט דורך וועלכע די סאסייטי האט אויף ביידע פונקטען גלענצענדיג פראגרעסירט.

פרעז. בר. סעמיואלס האט געגרינדעט געוויסע רעפארמען, און געוויסע נייע פאנדס ווי א ספעציעלען "ציון-פאנד" אין אנדערע פארשידענע פאנדס פאר די מיטגלידער. ס'איז אויך כדאי צו דערמאנען דעם צווייטן פון די הויפט ארבייטער אין דער אימיניסטראציע פון דער סאסייטי וועלכע זענען פאלגענדע: בר. סעמיואלס פרעזידענט, בר. קאפלאן וויס בר. הימל, טרעזשורער, בר. אוואקסאן פינאנציעל סעק. בר. גאלד-מינטז דעק. סעק. אויסער 3 טראסטעס און אנדערע פארשידענע קאמיטעס, די ביישטייערונגען פון מיטגלידער זענען זעהר קליין אין פארגלייך צו אלע בענעפיטס צו וועלכע יעדער מיטגליד איז בארעכטיגט. הילפס בענעפיט זענען פאלגענדע: דאקטאר, מעדעצין, קראנקען בענעפיט האספיטאל און רעליעף פאנדס, שבעה-בענעפיט, קרקע און אינשורענס ביל. אויסער וואס די סאסייטי צאהלט א "שקל" פאר יעדען מיטגליד און האט אויך א ספעציעלען נאציאנאל פאנד אין אנדערע ציוניסטישע פאנדס, האט די סאסייטי פאר די לעצטע 2 יאהר געגעבען \$750.00 גרעסערע ביישטייערונגען ביי ציוניסטישע מאסען פארזאמלונגען. די סאסייטי טוט אויך מיט א ברויטער האנד ביישטייערען צו אנדערע עהליכע אינסטיטוציעס געוויסע יעדער ליכע סומען ווי צום לאז-אגדזשעלאס סאניטאריום אין אנדערע עהליכע אינסטיטוציעס, ווי די סאסייטי אלס א נאנצע איז פארטראסטען ביים לאקאלען ציון קאנסול דורך פאלגענדע דעלעגאטען: בר. ס. סאלאמאן, פרענקעל און ס. קאפלאן. דער טאטאל פארמאגן פון דער סאסייטי באשטעהט פון \$3,000.00 ס'איז א שטארק פאר יעדען איד צו ווי א מיטגליד אין דער נאכעלער סאסייטי וועלכע האלט איהרע פארזאמלונגען אין ציון אינסטיטוט אלע 2 וואכען.

מיט קאמפלימענטס

לואים

בראדערס

53 סיסעל סט

די סאנס

א. דזשיקאנס

בני יעקב

בענעוועלענט סאסייטי

געגרינדעט אנוסם דעם 18-טען 1918

מיט קאמפלימענטס

נומער 3443 קארט „אהבת אחים“

אינדעפערענט ארדער פארעסטערס

דער שטארקסטער ארדער אין דער וועלט שליסט זיך אן אין אונזער אידישען ברענט.

נאכפאלגען: א. ראזענבלאט פינ. סעק. 131 קוין וו.

סעל. אד. 192

וו. פינק א. 130 מייזשאר סט.

מיט קאמפלימענטס

א. אלש

קוין און עליואבעט סט

מיט קאמפלימענטס

וו. גודמאן

35 1/2 ספעדיינא עוו.

מיט קאמפלימענטס

נ. מילווערמאן

131 דאנדעס וו.

ה. גאלדבערג

סאנס די בעסטע

מצבות און מאגמענטען

אין מאדעל און גרא-ניט צו די ביליגסטע פרייזען.

123 דאנדעס סט. וו. סעל. אד. 4280



קאמפלימענט פון ענטערפרייז מאנופ. קא.

260 רישטאנד וועסט

קאמפלימענט פון
מאדעל
דרעס הויז



מיט קאמפלימענטס
י. ווייסמאן
באטאן קאמפ.
262 קוויז סט. וועסט

קאמפלימענט פון
מ. פייז
פיטערבארא אנט.



מיט קאמפלימענטס
מ. אוז מרס. יוזיע הימער

אייגענטימער פון די פירערס בייסיקעל ווארקס
195 דאנדעס סט. וו.
טעלעפאן אד. 3582

מאנופעקטורער און אימפארטער פון
די פירערס און רעמבלערס בייסיקעלס
אטאמאבילס און טעקסעס צו פארענטען

מיט קאמפלימענטס

שי פ פ

קענדי פעקטארי

קארנער קעידהאל און מארי סט

מיט קאמפלימענטס

מ. פישער

344 B באטתורסט סט

מיט קאמפלימענטס

ה. זילנערשטיין

25 באלדווין סט

מיט קאמפלימענטס

אטלאס פרינטינג

89 קווין וו

מיט קאמפלימענטס

זימלס

9 גרענדזש עוו

מיט קאמפלימענטס

גרינבערג

269 קינג איסט

מיט קאמפלימענטס

זייספעלד

50 קענינגטאן עוו

מיט קאמפלימענטס

מערטשענס

קלאדינג קא

131 קווין וו

מיט קאמפלימענטס

מר. און מרס.

מ. אפעלבוימ

219 קינג סט איסט

מיט קאמפלימענטס

ע. פאמערמאן

ראנסעסוויל עוו

מר. גרינבערג

73 יוראן סט

גראסערי ביונעס

די גרינדונג פון „די פוילישע יאנג מענעס“

איצט א ברענטש פון נאציאנאלען ארבייטער פארבאנד (בר. 26)

דורך דער אינציאטיווע פון ד. זוסמאן און איטשע לינדענבוים איז גערופען געווארען די ערשטע פארזאמלונג וועלכע איז פארגעקומען אין 126 מיקאל סט. ביי דער אנוועזענ- הייט פון סעס ראבינשטיין, אלי באקסענבוים, קערשענבלאט, נוסקער און אנדערע איז באשלאסען געווארען צו גרינדען אן ארגאניזאציע פון די אידישע יוגענד וועלכע קומט פון פוילען, מיטן נאמען

„די פוילישע יאנג מענעס היברו סאסייעטי“

אום אנגעזעהן מיט ווייטערדיגער ארבייט האט יעדער פון די אנוועזענדע קיינעשטייערעט צו 20 דאלאר און ער וועהלט צייטווייליגע בעאמיטע:

לינדענבוים, טשערמאן, קירשענבלאט, ווייס טשערמאן, סעס ראבינשטיין, פינאנץ סעס, נוסקער, רעקארדינג סעס, דייוו זוסמאן, טרעושוורער

און באשלאסען גלייך קומענדע וואך צו רופען א גרויסע פארזאמלונג פון די אידישע יוגענד וואס קומט פון פוילען.

די ארבייט איז אנגעגאנגען ערפאלגרייך מיטגלידער זענען צוגעקומען, די ארגאניזאציע האט זיך פארגרעסערט פון וואך צו וואך.

דאן איז ארויפגעקומען אויפ'ן טאגס ארדנונג די פראגע וועגען אנשליסען זיך אין אן ארדען, פאלגענדע 2 ארדענס זענען געווען אויפ'ן טאגס ארדנונג:

דער „ארבייטער רינג“ און דער „איד. נאצ. ארבייטער פארבאנד“

נאך פיערע דעבאטעס האט ענדליך געווענט די נאציאנאלע ווייט און די נאנצע ארגאניזאציע האט זיך אנגעשיקט סעס אין נ. א. פ. אלס ברענטש 26

א דאנק דעם אנשליסען זיך אין נ. א. פ. איז באלד ביי דער ערשטער פארזאמלונג נאכ'ן אנשליסען ארויפגעק- מען 17 נייע מיטגלידער, און דורך זעהן א קורצע צייט איז צוגעקומען 40 נייע מיטגלידער. אויך די פינאנציעלע ווייט איז געווען ערפאלגרייך, ביי דעם ערשטעם "פירום-באל" וואס די ארגאניזאציע האט ארגאניזירט האט ארויפגעבראכט צוויי הונדערט דאלאר רוח.

אזוי ווערט די ארבייט שוין אנגעפירט כסדר 4 יאנאר צייט ערפאלגרייך

די "פוילישע יאנג מענעס" האבען זיך אנגערופען און אונטערשטיצט יעדעס מאל די סאציאליסטישע קאנדידאטען ביי די וואהלען, סטרויס און אנדערע פארשידענע אינסטיטוציעס וועלכע האבען זיך גענויטנט אין שטיצע.

די פוילישע יאנג מענעס בר. 26 נ. א. פ.

איז איצט אן אנגעזעהענע ארגאניזאציע צווישען די טראנסער אידישע ארגאניזאציעס, צעהלענדיג הרוב צו 200 נוס שטעהענדע מיטגלידער

פון דער ערשטער אונטערנעהמונג פון די

בני יעקב

איז פראפירט געווארען \$200.00 פאר די רעלי- און \$125.00 פאר די מלחמה קרנות

ב בארונאוו ברענטש 124 נ. א. פ.

עקסטרעמדיג ערשט 10 מאנאטען און האט זיך שוין איינגעצייכענט אויף פארשידענע כלל ארבייטען אויף דער טראנסער אידישער נאס. איבערהויפט פאר די טעטיקייט פון די מלחמה ליידענדע — א גרויסע צאל פון אונזער מיטגלידער זענען וואלענטירען פאר די מלחמה ליי- דענדע, און מיר האבען אויך איצט אן אונטערנעהמונג פאר די מלחמה ליידענדע, ביי אונזערע פארזאמלונגען ווערט אויך דורכגעפירט ליטער- ארישע אפטיילונגען.

מיר באגרוסען דעם אידישען זשורנאל צום זיין 5טען יעהרליכען יובילע- אים איז ווייטען אויף ווייטער ערפאלג.

ב. שא'ן זאגט

324 דאנערס סט. וו

מיט קאמפלימענטס

ב. סילווערמאן

131 דאנערס וועסט

ביישטייערונגען

א. סאפיר	291 קאלעדזש סט.	\$1.00
בעני קאלאוויטש	180 דאנערס וו.	1.00
ד. נלאסער	18 קעמעראן סט.	1.00
סעס קווייט	18 קעמעראן סט.	1.00
דו עפשטיין	33 קעמעראן סט.	1.00
אברהם פערלמאן	401 קווין וו.	1.00
מורס. דושעני קאפלאן	319 קווין וו.	1.00
קאלניצקי	764 קווין וו.	1.00
לייב נאלדמאן	859 קווין וו.	1.00
מקנדל נאלדמאן	5 קעמעראן פ.	1.00
מ. י. קעמאן	39 קעמעראן סט.	1.00
מיטל-רוינאלד		1.00
בעלזל וויינטרויס	185 דאנערס וו.	1.00
מיטל מילגראם	169 דאנערס וו.	1.00
עלעק מיכאליס	147 סענטער עוו.	1.00
גדליה מיטל	120 דאנערס וו.	1.00
מ. קאפלאן	160 דאנערס וו.	1.00
הענרי העראלד	2 קעמעראן סט.	1.00
שלימ מועזני	4 קעמעראן סט.	1.00
יוסף ליטראפסקי	8 קעמעראן סט.	1.00
יצחק וואלפסאן	20% קעמעראן סט.	1.00
ליאן העשען	28 קעמעראן סט.	1.00
מר. און מרס. גארשען מאנעוויטש		
	34 קעמעראן סט.	1.00
מ. וואלדמאן	347 קווין וו.	1.00
דושיקא וואלינסקי	636 קווין וו.	1.00
יוסף גוטפערד	779 קווין וו.	1.00
מ. לייב ראבינ	421 ספערדיאל עוו.	1.00
ב. באטמאן	76 אקספארד סט.	1.00
טראמלס אראף	76 קענינג עוו.	1.00
ב. נאלדבערג	169 מיקאל סט.	1.00
מ. גענטעווייט	163 מיקאל סט.	1.00
שטיין	400 דאנערס וו.	1.00
גירמאן	2 דיארסי סט.	1.00
פוישקארט	108 קווין וו.	1.00
רויבנס	101 קווין וו.	1.00
זוסמאן מאנ	108 מיטל סט. איסט	1.00

ווער איז פאר אנטווארטליך פאר ערפארט פונ'ם מושב זקנים

די פריווען וועלכע האבען געלייגט דעם גרונד שטיין פאר דער דאזיקער
זעהר וויכטיגער אינסטיטוציע אין מאדאנא.

יעצט ווען דער מושב זקנים איז א
וויכטיגער, יעצט ווען אלע שטאל-
צירען מיט דער שעהער אינסטיטוציע
וועלכע טראכטאט האט אויפגעבויט איז
ווערט צו דערמאנען די וועלכע האבען די
דאזיקע באוועגונג אין טאראנטא אנגעפאנגען
נען, און זאל דערמיט גענעבען ווערען קרע-
דיט צו די, וועלכע עס קומט און וועלכע
האבען דאס פארדיענט אויף, אז דער צו-
קונפטער היסטאריקער וועלכער וועט זי-
הען די דאזיקע שעהער אינסטיטוציע פון
טאראנטא זאל אויף וויסען ווער עס זענען
געווען די, וועלכע האבען עס געבויט.
געווען איז עס דעם 19טן יאנואר,
1917, ווען אין א הויז אויף גרענדזש
עוועניו האבען זיך צוזאמגעקומען עטלי-
כע פריווען און האבען אנגעפאנגען צו די-
דען וועגען דער וויכטיגקייט צו גרינדען א
מושב זקנים אין טאראנטא, פונ'ם ריידען
איז געווארען א קאמיטע, וועלכע האט
זיך גענומען פארשפרייטען דעם דאזיקען
געדאנק, און די פאלגענדע פריווען האבען
געגרינדעט א גרינדונגס קאמיטע אין וועל-
כער די פאלגענדע פריווען זענען אריין:
מר. חיים וויינשטאק, מרס. סלאווע גרינ-
בערג, מרס. נ. ד. קלאוז, חנה לאה לעווין
מרס. פלאדא וויינראט, מרס. הענדעל
הארץ, מרס. לינא גאלדשטיין, מרס.
ברעסלער זאנער און מרס. גלעזער, מיט
מר. יוסף מענצקער אלס ארגאניזער. די
דאזיקע מענטשן האבען זי גענומען שטארק
צו דער ארבייט אין עס האט לאנג נישט גע-
נומען און א צאָל פריווען האבען זיך אנגע-

שלאסען אין דער באוועגונג אזוי אז נאך
אין ניכען האבען זיך אנגעשלאסען פאלגע-
דע פריווען: מרס. נאראל, מרס. מעלער,
מרס. שטיינארצעל, מר. ווילסאן דער זון
יעצטיגער פרעזידענט, מרס. אבראמא-
ווילס, מר. בערמאן, מרס. קאָזן מרס.
פינגערבוט, מרס. בלום און מרס. שא-
פירא.
די דאזיקע פריווען זענען אויסגעשטא-
נען די גרעסטע פארפאלגונגען פון סקעפ-
טיקער און אויסלאכער, אויף שריט און
טריט האט מען זיי אויסגעלאכט און פאר-
שפאט, זיי האבען אבער זיך נישט אפגע-
שטעלט פאר קיין זאך און האבען פארגע-
זעצט זייער ארבייט. זיי האבען געווען
פארזאמלונגען געפאלט אין די טייערע, גע-
רופען און געבעטען, ביז זיי האבען די
באוועגונג געבראכט פון א גרופע באווע-
גונג צו א פאלקס באוועגונג מיט'ן רעזול-
טאט פונ'ם לעבעדיגען ערוס. וועלכע גע-
פינט זיך אין 31 סעסעס סטריט און דעם
צעהלט אויף זיי ווייט ערפאלגרייך די אוי-
בערגעמאקטע פריווען זענען געווען אין
וואס זיי האבען פאר דער אינסטיטוציע גע-
טון.
און מיט דעם מען געזאגט ווערען
אז די נעמען פון די אויבערדערמאנטע
מען מיט גאלדענע בוכשטאבען פארשער-
בען ווערען אין דער געשיכטע פון דער דא-
זיקער אינסטיטוציע, ווייל די דאזיקע
אינסטיטוציע לעבט א דאנק דער אונזער-
מידלעכער און שווער איבערגעבענער אר-
בייט פון די אויבערדערמאנטע מענטשן.

די ערשטע אידישע סיק בענעפיט סאסיעטי אין טאראנטא

די טאראנטא היברו בענעוואלענט סאסיעטי איז גרינדונג און וואקס

די ערשטע אידישע סיק בענעפיט
סאסיעטי אין קענעדע איז געגרינדעט
געווארען אין טאראנטא אינ'ם מאנאט
דעצעמבער פונ'ם יאר 1898 דאס איז
געווען די יעצט עקזיסטירענדע טאראנטא
היברו בענעוואלענט סאסיעטי. די סא-
סיעטי איז געשטארטערט געווארען אין
פערברואר 1899.
18 אידען צווישען וועלכע עס האבען
זיך געפונען 5 ברענר דושיי נאכניס,
5 וואלדמאן, 5 געביטליג און נאך
אויפגע האבען די סאסיעטי געגרינדעט
צו שטיצען די מיטגלידער אין צייט פון
קראנקהייט, נישט און טויטען פאר.
די סאסיעטי איז נישט געוואקסען
זעהר שנעל, אבער דערפאר זיכער ווייל
די מיטגלידער האבען דורכאויס געוויכט
אריינגענומען אזעלכע מיטגלידער,
וועלכע זאלען זיין דורכאויס פאסיג פאר
דער סאסיעטי און צופרידענשטעלענד
פאר אלע מיטגלידער, און ווי יעדער סיק
בענעפיט סאסיעטי האט זי זיך פון שטור-
פע צו שטופע אריינפארברייט אויף, אז
זי שטעט היינט פערט מיט א מיטגליד-
דערשאפט פון 235 און א קאסע פון
איבער 6000 דאלאר. זי פארמאגט 2
סעקטערס און האט פארשידענע פאנ-
דען, וועלכע זי האט געגרינדעט דורך
דער צייט פון איהר עקזיסטענץ, ווי א
רעליגיע פאנדר, האספיטאל פאנדר, גענע-
ראל פאנדר און א סאשיאל פאנדר.
די דאזיקע סאסיעטי איז שטארק
טעטיג וואס עס אנגעלאנגט געזעלשאפט-
ליכע פראגען און הויפט זיך ווארים אפ אויף
יערען אויפזעהר וועלכער דארף באקומען



מיט
קאמפלימענט
י. שטייט
407 קוויי סט.

ארענטליכע יונגע לייט פון 18
ביז 43 יאר זענען ווילקאס
אנצושליסען זיך אין די
בני יעקב

קאמפלימענט פון דר. מ. קייטיץ

218 1/2 קוויי וו
טעלעפאן אר. 5615

דר. און מרס. בן ציון שפייער האט בייגעשטייערט דיעזען פראג פאר די מרחמה הרבנות

די טשענסטאכאווער אייד סאסיעטי

צווישען די פילע הילפס קאמיטעס, וועלכע האבען זיך געגרינדעט
נאך דעם אויסברוך פון דער מלחמה, איז אויך געווען די טשענסטאכאווער
אייד סאסיעטי, וועלכע האט זיך אייגענטליך געגרינדעט אלס רעליגיע
קאמיטע צו העלפען די מלחמה לידערע, פיהלענדיג ווער הייליגע פליכט
צו ווערען קרוכים אין אייגענע פון די יעבירט שטארט, האבען זיי פאר-
רופען א מיטינג פון אלע טשענסטאכאווער לאנדסלייט אין דער לאנדאנער
שעה 222 סימקא סטריט אויף דעם 13טן דעצעמבער 1914.
די לאנדסלייט האבען דעם רוה דערהערט און ווייטע געקומען אין מאסען.
מר. דוש, באכאניק, ווענדיג איינער פון די איניציאטארען, האט געגעבען
אן איבערבליק איבער דעם טרויעריגען צושטאנד פון אונזערע קרוכים, אויך
אויפגעבויט פון טשענסטאכאווער זענען פארנעמען געווארען און האבען
געוויקט אויף די צוהערער און דער רעזולטאט איז געווען אז א הייבישע סומע
איז אויפ'ן פלאץ געשאפען געווארען און א יסוד פאר א טשענסטאכאווער
הילפס פאראיין איז געלעגט געווארען, מיט דוש, באכניק אלס טשענסטאכ-
אווער און אלע אנוועזענדע האבען זיך פארפליכטעט אנצוגעהן מיט דער ארבייט
און שאפען וואס מער נעלד, אזוי האט ווירקליך פאסירט, מען האט גע-
מאכט פארשידענע אונטערנעמונגען, צווישען זיי א טעאטער אינסטער-
נעמונג, וועלכעס האט אריינגעבראכט 150 דאלאר פראפיט.
האבענדיג צוזאמען עטליכע הונדערט דאלאר האבען מיר דאס געוואלט
גלייך אהיים שיקען, און דא האט זיך אריינגעצויגט אז עס איז נישט אויף
לייבט צו שיקען, האט די ארבייט פון שאפען מער נעלד געמאכט שוואכער
ווערען, און פאלגליך איז ארויפגעשוואמען די פראגע, וואס זאל ווערען פון
אונזערע מיטגלידער, ווייל מיט פראקטישע ארבייט קען מען מער נישט אן-
נעהן, די לאנדסלייט האבענדיג זיך איינמאל פאראייניגט און ווענדיג צו
זאמענגעבונדען האבען קיין חשק נישט געהאט זיך אויפצולעזען, און ווערען
אפגעריסען איינער פון אנדערען און עס איז באשלאסען געווארען צו פאר-
וואנדלען די רעליגיע קאמיטע אין א טשענסטאכאווער סיק בענעפיט סאסיע-
טי, אינטער'ן נאמען „די טשענסטאכאווער אייד סאסיעטי“ דאס
נעלד פאר די מלחמה לידערע איז באשלאסען געווארען אוועקצולעגען עס
אין א באנק ביז עס וועט זיין א מעגליכקייט עס אהיים צו שיקען.
דורך דער גאנצער צייט האלט די סאסיעטי אין איין פראגרעסירען,
ביי יעדער פארזאמלונג קומען צו נישט מיטגלידער, און די סאסיעטי צאָהלט
אויס רעגולערעס איהרע בענעפיטען, נעמליך: סיק בענעפיט, פיונעראל
בענעפיט, האספיטאל פאנדר און רעליגיע פאנדר.
אלס דער ערשטער פרעזידענט פאר די אויבערדערמאנטע סאסיעטי
איז ערוועהלט געווארען מר. דוש, באכניק און אלס ווייט פרעזידענט א.
ווינטער.
דער נעקסטער פרעזידענט — א. ווינטער, ווייט פרעזידענט מ. קאפלאן.
דער איצטיגער פרעזידענט פון די טשענסטאכאווער סאסיעטי איז מ.
טארנאפסקי, ווייט פרעזידענט י. שאנילאוו.
היינט צו טאג באשטעהט די סאסיעטי פון 115 מיטגלידער און פאר-
מאגט א קאפיטאל פון איבער 1000 דאלאר, לעצטענס האט די סאסיעטי
געקויפט איהר אייגען פערל וועלכעס איז שוין געווארען געפענט און אלע
מעמבערס זענען שטאלץ מיט די „טשענסטאכאווער אייד סאסיעטי“.

די געשיכטע פון די „בני ציון אין טאראנטא“

געשריבען פון מ. א. באראוויץ

די ערשטע גרינדונגס פערזאנלעכע עטליכע טרויערע אידישע פארשטעלונג פון דער אלטער היים, וועלכע דאס פאר זייערע נשמות אין זייער נייער ארץ טרעטער היים, וואו דער אידישער געזעלשאפטליכער לעבן איז געווען זייער אפגעקלאזען און צוועקלאז, האבען זיך אין 1901 אין א שבת צו נאכט פארווא- מעלט ביי זייערע א חדר מדר. דייקוס אין ערווארד סטריט, און אין זענעם אוועק איז געלייגט געווען דער גרונדשטיין פון די „בני ציון“ מיט די פאלגענדע אלגעמיינע חברים: מ. יאפע, זש. קליין, שמשל, מ. מענסאן, ס. ראנאל, זש. האפמאן, ל. בלוס, לואיס, זש. קאהל, מיט חדר מדר. אלעס פארזייערענער.

מיט א קורצע צייט שפעטער איז גענומען געווארען א האל אין 10 עליו- בעט סטריט, און דארטען פלעגט שטא- פירנען יעדע זונטא א פארזאמלונג מיט פערשיידענע אונטערשטעלונגען און דא- טען איז אויך איינגעפירט געווארען צו זינגען די „תהלה“ צו יעדע ערעפונג. די פינאנציעלע לאגע פון די בני ציון איז אבער געווען זעהר א טרויעריגע, אז עס האט שוין געהאלטען אן די לענד- לייד פון האל זאל פארקויפן די ביסעל האב און גוטס פון בני ציון פאר רענט. נאר לא נים ולא יושע. חדר ראנאל, זייענדיג קראנק צום בעט האט זיך דער- וואוסט וואס עס קומט פאר, און פארנע- סענדיג ווין טראנקווייל האט ער אויפגע- זוכט חדר פ. יאפע, און ביידע האבען זיך געלאזען איבערן שטארט שאפען די נוי טיגע „פינאנציעלע“, און גיך איז געווא- מעלט געווארען די ריזיגע סומע פון 30 דאלאר נענט צו בעזאחלען רענט און אויך קויפען אביסל קוילען צו דערווא- רעכטען דעם האל, און אט אזוי איז אפ- געראטעוועט געווארען די „בני ציון“ פון אינטערנאטאנא.

מיט א ביסעל צייט שפעטער איז דער האל אין עליובעט סטריט שוין גע- ווארען קליין, און א גרעסערע האל איז גענומען געווארען אין 208 אדעלייד סטריט. דארטען איז אויך געגרינדעט געווארען די „ציון מערענע שולע“ מיט דער הילפע פון די פאלגענדע אלס לעה- רער, זש. האפמאן, מרס. סינגל, פ. לואיס, לאפידור, שולמאן, און זש. ראם.

מיט דעם אריינטריט אין דער א- גאנצאציע אין 1906 פון די חברים ב. סטאן, און א. פאליק און די ציוניסטישע טעטיגקייט געווארען אינטענסיווער און פיעלע וויכטיגע ארבייט איז געטון גע- ווארען.

די חברים פאליק, ווהייט און סטאן זיינע געווען די גרינדער פון דעם שער קלאב פון דער „דושיאיש קאלאניאל טראסט“, אלעס סעקרעטער פון דיעזען קלאב איז ערוועהלט געווארען וויליאם לעווין, דער ערשטער חדר צו קויפען שרעם אין א געזעלשעפט צאהל איז גע- ווען חדר א. ווייבער, ער האט געקויפט 150 שערס, די אויבערדערמאנטע חברים האבען אויך פיעל מיטגעהאלפן אין די זאמלונגען פארן נאציאנאל פאר- חדר פ. יאפע איז ערוועהלט געווא- רען פארזיצער פון די בני ציון אין 1905 האלטענדיג דיעזען אמט 2 יאהר.

ניט נאר אויך דעם ציוניסטישען גע- ביט זיינען די בני ציון געווען טעטיג נאר אויך אין אלגעמיינע אידישע אנגעלע- געהייטען, אויך יעדע אידישע אומ- קליק זיינען זיי געווען די ערשטע זיך אפ- צורופען.

אין יענער צייט האבען זיך שלעכטע נאכריכטען דערמאנען פון רוסלאנד פון א קאנסטיטוציע, פרייהייט מיט אידישע פאנאקען אין קישענען, אדעם און א- דערע פלעצער. הילף איז געווען דריי-

ענער, און די בני ציון זיינען געוועזען די ערשטע צו אפרופען זיך צו אונזערע ברודער פון יענער זייט ים, און א גרו- סער מאס מיטגליד איז פון זיי פאררופען געווארען אין מיסקא סטריט שולע צו פראטעסטירען געגען די גרויזאמקייטען פון „צאר“ מיט זיינע משרתים די שווארץ מאה'ליקעס און אויך שאפען א בעדייטענ- דע סומע אלעס כארלינגע הילף פאר די פאנאקען קרבנות.

דער הויפט הערנער פון יענער היס- טארישער פארזאמלונג איז געווען דער בעוואוסטער פאלקס הערנער מאסליאנסקי אויך האבען פיעלע אנדערע פראמינענ- טע פערזענליכקייטען געזעצט ביי דיעזען מיטגלידען, וואו דר. ווילר, פראפעסאר ראסא, דבי גארדאן סעמינעל בענדזשא- מין, דאן לייטענאנט פון די קווינס און רבי דושיקאבס.

דער לעצטער איז פון אנפאנג גע- ווען א גענער פון דיעזען פראטעסט מי- טינג צילענדיג דעם בעוואוסטען טעם אן אידען דארפן זיין שטייגער פון וואסער און נידריגער פון גראז, און דא זאלען נאר אידען שרייען אין פראטעסטירען עפענטליך ווען מען שלאגט זיי! דאך צום סוף האט ער זיין מיינונג געביטען און מיטגעהאלפן צו דעם ערפאלג פון מיטגלידען און א סומע פון \$4500 איז גע- זאמלט געווארען ביי יענער היסטארי- שער פערזאמלונג.

אין 1906 ווען די טאכריכטען פון פאג- ראמען אין רוסענדיק האבען דערגרייכט אין טאראנטא זיינען ווידער געווען די בני ציון צו אפרופען א מאס מיטגלידען א חבישע סומע איז געזאמלט געווארען מיט דעם פערזענלעכע וואוסס פון די בני ציון אין 1906 האט זיך אויך פאר- גרעסערט זייערע פינאנציעלע אייגנאמען, און פיעלע פלענער זיינען געמאכט געווא- רן צו שאפען א געזעלשעפט סומע און צו טרענענדיקען אן צו געהן מיט דער מיט- ציוניסטישע ארבייט, ענדליך איז בא- שלאסען געווארען אויפצופירען די היס- טארישע שפיעל „בר-כנבא“, פאר דיע- זען צוועק איז דער וויסנשאפטליכער האל גע- דענען געווארען, און די ארטיסטען זיינען טאקע געווען אייגענע.

פ. יאפע אלס לידער מיט דער מיט- ווירקונג פון די קינסטלער חברים ב. מענסאן, שלעזינגער, י. ראם, י. קאהל, גאלדסמיט, מ. ראזען און פיעלע אנדערע, צוויי וואכען צייט האבען די חברים שווער געארבייט, ניט קוקענדיג אויף דעם טאג שווערע ארבייט פלענען זיי באלד פון די שפער געהן צו דער ארבייט, ווי צו גרייטען די בימה אויסשטאמלונגען און אויך זיך איינלעבען אין פערשיידענע ראלען. און דער טאג פון דער פארשטע- לונג און געקומען, דער האל איז גע- ווען געפאלט פון צושיינער און די אמא- טור ארטיסטען האבען זיך ווירקליך אליין איבערטראפען, דאס פובליקום האט גע- העריג אפלאדירט. חדר ב. ראם האט זיך איבערהויפט אויסגעצייכענט אין זיין גוט- לע און אלס אנערקענטע פאר זיין גוט- שפילען האט ער אלס מתנה א פיינעם סיגער באקומען וועלכען ער דערמאנט נאך מיט גלות עד היום...

דאס געשאפענע געלד פון דער אוי- טערנעמונג ווי קליין זי איז געווען, האט אבער געגעבען א שטויס פארזעכערט דעם ציוניזם אין טאראנטא, און האט גע- געגעבען מוטע צו די חברים פאר וויי- טערע ארבייט.

אין 1906 איז דער קאנסיל בעשא- פען געווארען דורך דער איינציאטיווע פון די בני ציון, א קערפערשאפט אוי- סערוועהלט פון די עקזיסטירענדע ציו- ניסטישע פערזאנען צו אנפירען די אל- געמינע ציוניסטישע ארבייט מער היס-

טעמאטיש. חדר קעש האט געהאט די עהרע צו זיין דער ערשטער פארזיצער פון דיעזען קאנסיל.

אין 1906 איז א פערזאנליכע פער- זאמלונג פון אלע פערזאנען אפגעהאלטען געווארען אין לואיז סטריט סקוהל מיט דעם צוועק צו בעטראכטען פלענער פאר אן אייגענער היים פאר אלע ציוניסטען, און דארטען איז דער גרונדשטיין געלייגט געווארען פאר דיעזער היים. דורך דעם „אקציע“ (שער) פלאן. חדר א. ווהייט האט גלייך אויסגעליהען 7 הונדערט דא- לאר און א דעפאזיט איז געגעבען געווא- רען אויף א הויז אין 249 סימקא סטריט. חדר ב. סטאן האט געענדיגט געארבייט אין פערקויפן די אקציעס און עס איז איהם אויך געלונגען.

אין סימקא סטריט הויז איז די שולע „יבנה“ געגרינדעט געווארען פון די בני ציון אונטער וועמענס אויפזיכט זי שטעהט נאך עד היום, אין דיעזער שולע ווערט געדאווענט שבתים און ז'מ. דער איינפאכע נעמס אויסשליסליך פאר'ן נאציאנאל פאנר. דער הויפט ערפאלג פון דער שולע „יבנה“ ווערט צו- געשריבען צו די חברים ר. שאן, און ס. סעמינעלס.

די קנייה פון דעם הויז אין סימקא סט- איז געווען א גאנץ געלונגענע, אין 1911 איז דאס הויז פארקויפט געווארען מיט א היכשען פארדיענסט און דער יעצטיגער „ציון אינסטיטוט“ איז געשאפען געווא- רען. מיט דעם שאפען פון אן אייגענער היים האט זיך דער ציוניזם אין טאראנטא- מא ערשט רעכט פארמאנער געוואקסען, און איז נאכט געווארען דער ריכטיגער פאקטאר אין דעם אידישען לעבן אין טאראנטא.

חדר קעש איז ערוועהלט געווארען פארזיצער פון די בני ציון אין 1907 אנהאלטענדיג דעם אמט 1 יאהר. אין 1908 איז חדר פאליק ערוועהלט געווא- רען פארזיצער פון די בני ציון פאר א האלבען יאהר. אין דיעזער קורצער צייט האט אבער חדר פאליק פיעל אויפגעטון אויף דעם געביט פון זאמלען געלד פארן נאצי- יאנאל פאנר, און אויך יעדע אופן אג- טירט דעם ציוניסטישען געדאנק.

חדר ראם האט איבערגענומען די קעשעראנשיף ביז'ן ענדע פון דעם יאהר 1908, און חדר קעש איז ווידער ער- וועהלט געווארען פארזיצער פאר דעם יאהר 1909. פון חדר קעש איז איבער- געגאנגען די טעקעראנשיף צו דר. שוין אין 1910 און ער האט דיעזען אמט ער- פאלגרייך בעקליידעט פאר 3 יאהר. און- טער זיין לידערשיף האט זיך די צאהל פון חברים אין די בני ציון פיעל פאר- גרעסערט. און צו מאכען דעם ציוניזם מער פאפולאר צווישען אלע שיכטען פון דער אידישער באפעלקערונג איז די „בני ציון בענעפיט סאסיטי“ געגרינדעט גע- ווארען.

אייגענטליך איז דאס אלעס געווען די זעלבע „בני ציון“ נאר א מעגליכקייט איז געגעבען געווארען צו חברים — דורך אן עקסטרא אבזאחל — וועלכע נויטיגען זיך אין בענעפיט אין אן עת צרה.

דיעזער נייער אויפטרף האט גע- בראכט נייע הונדערטער חברים, וועלכע האבען געוואלט א בענעפיט סאסיטי, מיט א נאציאנאלען אונטערשלאג, פון א- פאנג איז אלעס געגאנגען כשרה, אבער אביסלע שפעטער ווען די צאהל פון די בענעפיט חברים האבען איבערשטיגען אין צאהל די, עהרען חברים" האט דער פער- איין צו ביסלאך אנגעהויבען פערלייערן זיין פרייהעריגע ציוניסטישען קאליר, און די פערזאמלונגען פלעגט דער בענע- פיס אינטערעס שטארק פארטוקלען דעם אמת'ען צוועק פון דעם פערזאנלעך — דעם ציוניזם — פארשטענדליך האבען די עה- רען חברים אנגעהויבען צו פראטעסטיר- רען געגען די בענעפיט חברים, דאס מיט זייערע רעכטאמען וועגען בענעפיט ווערט קיין אמת'ע ציוניסטיש ארבייט ניט גע- טון — אין מיט רעכט. — פיעלצוויי- טיגקייטען און רייבונגען זיינען דורך דעם פארגעקומען, ווען ענדליך אין

1915 ווען חדר פ. לוויי איז ערוועהלט געווארען פארזיצער פארזיצער האבען זיך די בענעפיט חברים אבערשלאגט און גע- גרינדעט א בענעפיט סאסיטי אונטער דעם נאמען „ציון בענעפיט סאסיטי- מיט“ און די „בני ציון בענעפיט“ האט געקראנען צוריק איהר פארזיצען נאמען „בני ציון“.

זעהר א קריטישע צייט האבען אי- בערגעלעבט די בני ציון דורך דער צו- טיילונג זיינען די חברים געבליבען קליין אין צאהל און קיין גרויסע ארבייט האט ניט געקענט אונטערגענומען ווערען, מיר א דאנק די אונטערמירליכע ארבייט פון א סיינער צאהל איבערגעגעבענע חברים האבען די חברים דורך געמאכט די שווערע צייט, און אין 1916 ווען חדר ב. ראזען איז ערוועהלט געווארען פאר- זיצער, האט ער מיט זיין ענערגיע און מוט געהאלפן צו פארשטארקען די ריזען פון דער האל, צופאלענער „בני ציון“ און מיט ערפאלג פרישעם שטראמען, פארלעזונגען, דעכאטען, מי- זיקאלישע אוועקערען, פראפאגאנדא מי- טינגען א. ו. ו. איז ביי חדר ראזען געווען אויף'ן טאגס אהנגע.

„יעדע זונטא ביי די ציוניסטען, וועט זיך עפעס טון“ איז געווען זיין מא- טא, פריי פאר בעוויסער, און זיי פלענען טאקע קומען פארברענגען אן אוועק, הע- רען א ציוניסטיש ווארט, און אט אזוי טאקע ווערען ציוניסטען, אין פיעלע זיי- גען געווארען טעטיג אין דער בעוועגונג עד היום, און היינט צו טאג זיינען די בני ציון געבליבען די עלטסטע און די ערשטע ווארט זאגער אין דער טאראנט- טא ציוניסטישער וועלט.

אין 1917 איז חדר סיימא ערוועהלט געווארען פארזיצער. אין 1918 האט חדר ס. ה. סאלאמאן איהם נאכגעפאלגט און פיעלע גוטע ציוניסטישע ארבייט מוז פערזייענעט ווערען צום קערדען פון דעם לעצטען.

אין 1918 איז חדר פיליפ ראזענבערג ערוועהלט געווארען צו שטעלן אן דער שפייע פון די „בני ציון“. עס איז נאך אביסל צו פירן צו אויסשפערעכען א טייל נונג וועגען חדר ראזענבערגס טעטיג- קייט, האפענטליך וועט ער אויסנוצען זיין עהרען אמט פארן פארשירט פון די בני ציון און מיט דעם אויך דעם ער- פאלג פון דעם ציוניזם אין טאראנטא ככלל. זייענדיג ערוועהלט אין א צייט ווען דער ציוניסטישער חלום ווערט אין א ווירקליכקייט-פערזאנלעכע וועט ער זיך אויך צופאסען צו דער גרויסקייט פון דער שעה.

די געשיכטע פון די „בני ציון“ וועט ניט זיין פאלשטענדיג, ניט דערמאנהענ- דיג די 2 איבערגעגעבענע חברים י. וואלפסאן און ס. קאפלאן, וועלכע הא- בען בעוואכט די אינטערעסען פון די „בני ציון“ מיט זייער גאנצער ענערגיע, א ביישפיעל פון דער אונטערמירליכקייט פון דעם לעצטען איז מיר באקאנט, וועל- כער וועט ריכטיג אילוסטרירען די איבער- טעבענהייט צום ציוניסטישען געדאנק פון דיעזען חדר.

אין 1915 איז פראפאגאנדא ליפלעטס געדרוקט געווארען פון די בני ציון וועל- כע האבען געדארפט פערטהיילען ווערען אויך צווישען די קינדער פון דעמאלט עקזיסטירענדער „ציון שולע“ וועלכע איז געשטאנען אונטער דער אויפזיכט פון מר. עדמאנד שויער. א קאמיטע איז פאר דיעזען צוועק באשטימט געווארען וועלכע האבען זיך געדארפט געפינען אויף'ן פלאץ 10 אויגער פריה און בא- זאגען די צוטהיילונג פון די ליפלעטס.

ויהי בתוצת הלילה... האט זיך חדר קאפלאן געהלומט אז די קאמיטע האט ניט געטון איהר אויפגאבע, און גאנץ פריה איז ער געשטאנען אויף'ן פלאץ און האט פארמאנער געמילט די ליפלעטס צו די קינדער, ווען די בעשטימטע קא- מיטע איז טאקע געווען אבוועזענער און האט איהר פליכט ניט געטאן.

די לעצטע בעריכטען דערצעהלען אז גע-

פון נארא פארק ניו יארק ניו טארנא קענעדע

נעם סאפאלא איז דער יונגער בעקער געווען און דער הייליגסטער און פאר איהם איז פארבליבען צו טון דאס בעסטע אונטער די אומשטענדען און ער איז געווארען א פערלער, און האט זיך שנעל פון שטופע צו שטאפע ארויפגעארבייט אויף א „סיינאר סטאר“.

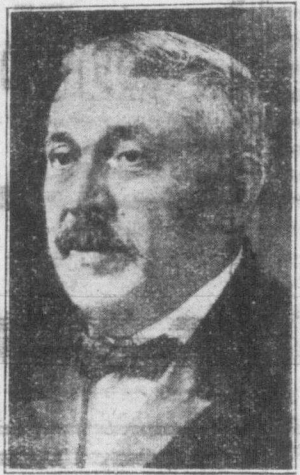
פיער יאהר איז דער יונגער בעקער געווען אין דער ניו יארק וועלט און דער פאמיליע און ווען ער האט שוין געקענט שטענדיג פאלשטענדיג אויף זיינע פיס האט ער געשיקט נאך זיין פרוי און צו זאמען האבען זיי נאך געארבייט פינף יאהר ביז זיי האבען אפגעשפארט 6000 דאלאר און דאס איז געווען דער ערשטער מאטעריאלער שטויס צו רועל עסטייט.

א ווייטען ברייטען קוק האט דער

איינער פון די ערפאלגרייכסטע אידישע פערל פון רועל עסטייט איז אהרן צווייטער יעקב בעקער, א פערזענליכקייט וועלכע פארנעמט א נאנץ בארדייטענדען פלאץ אין דער טארנאטאר אידישער קהלה, און ווערט פאררעכענט פאר איינעם פון די טארנאטאר דייכסטע אידישע רועל עסטייט הענדלער.

יעקב בעקערס רועל עסטייט געשיקט זיך צו זאמען האט זיך אבער נישט אנגעפאנגען אין טארנאטא. זי האט זיך אנגעפאנגען אין בארא פארק, ניו יארק מיט אונגעפער דרייסיג יאהר צו ריק און פון דארטען האט זי זיך ערשט איבערגעטראגען אהער, דאס הייסט אין קענעדע.

מר. בעקערס ביאגראפיע איז א נאנץ אינטערעסאנטע און איז געטראכטעט בענט צו ווערען.



מר. יעקב בעקער.

נעם בעקער געהאט, ער האט געזעהן דעם גרויסען „אין שנעלען וואוסס פון דער גרויסער וועלט שטארט ניו יארק און ער האט געזעהן אז די שטארט וועט זיך מווען אויסשפרייטען אין די באראס און ער האט זיך גענומען דארט מען פרייער האנדלען מיט רועל עסטייט און איז דערנאך געווארען אליין אן איל-דער. ער האט הייסט עס געבויט היינט זיך און זיי פארקויפט.

מען האט איהם נישט איינגעלאזט אין נעלאט פאר זיין ווילדער אונטערנעמער, ער איז אבער מיט פסטע טריט געגאנגען אויף זיין וועג און דאס איז געווען דער סוד פון זיין גרויסען ערפאלג. אזוי אז מר. בעקער איז געווען איינער פון די ערשטע אידען צו לייענען דעם פונדאמענט פאר דער יעצטיגער גרויסער אידישער קהלה פון בארא פארק ניו יארק.

דארטען האבען זיך די אידישע פאמיליען פון פאנעוועזש געמושטעט און א אידישען קעב און אהן א שוהל, מען

נעם בעקערס רועל עסטייט איז געווארען אין „ספר הזהב“ — נאכרעכענט בוך — אלס אנערקענט פאר זיין בע-פרייען ארץ ישראל פון דעם טערקישען יאך. דיעזער בוך וועט פערבלייבען אויף אייביג אין דער אידישער באפריי-אונגס געשיכטע, נור די נאכעלסטע סי-אידען סי-ניט-אידען, וועלכע האבען מיטגעוויקט און געהאלפן צו בעפרייען דאס אידישע לאנד און דאס אידישע פאלק און שאפען אהיים פאר זיי אין ארץ ישראל, נור די האבען די זכיה צו זעהן ווייזע נאכען פארצייכענען אין דיעזען בוך. די „בני ציון“ קענען זיין שטאלן דאס זיי האבען א היבשע צאהל פון ווייזע חברים אין דיעזען בוך. די קומענדיגע דורות וועלען עס זיכער אפ-שאצען און אנערקענען די ארבייט פון די בני ציון און ווייזע אנטוועקענען און פארשיידענע דעם נאציאנאלע געדאנק אונטער דער טארנאטאר אידישער בא-פעלקערונג.

די פאלגענדע זיינען די חברים וועל-כע די „בני ציון“ האבען געפונען פאר פאסיג צו פארשטייבן זי אין „ספר הזהב“:

א. חעס, ב. סטאן, א. וויינבערג, י. וואלפסאן, ס. סעמוועלס, י. ראם, מ. ראזע, ס. ראנאל, מ. מענסאן, ס. גראניק, י. שאני, פ. ליווא, דר. יעקב שיינ, אה. ווהייט.

די בני ציון קעמפפן געגען די מיסיאנען

אין 1912 ווען די מיסיאנערען, סי-נער, ראנאלד און קאמפאניע האבען מיט ווייזע פרעכטייט דערגרייכט דעם העכ-סטע פונקט, האבען די „בני ציון“ גע-פונען פאר נויטיג צו נעהמען מיטלען, און אן ענדעגישער קאמף איז אנגעפיהרט געווארען פון זיי אונטער דער לייטונג פון דר. שיינ און מיט נוסע רעזולטאטען. דער „אידישער ווערטאל“ האט פילע מיט געהאלפן אין פראפאגאנדירען און אויפ-פארדענען דער אידישער באפעלקערונג נישט צו שטענדיג ארום, די מיסיאנערען און אין אביסעל צייט האט די פראפאגאנדא געהאלפן און די מיסיאנערען פלעגען טאקע האלטען ווייזע דרשות פאר די עסליכע דושיסס-מירען.

נחום סאקאלאווס באזא אין טארנאטא.

אין פרייהלינג פון 1913 האט נחום סאקאלאו — דער וייל פון דער צייט-טישער אלועטליכער באוועגונג — בא-זוכט טארנאטא. די אויפגאבע וועלכע ער האט דא געקראנען איז ווייזע געווען א קעניגליכע און וועט נאך לאנג פאר-בלייבען אין דעם זכרון פון די אידען אין טארנאטא.

דער מעיאר האט איהם די פרייהייט פון שטאדט געגעבן. אן אפיציעלע אויפגאבע אין פארלאמענט בילדינג וואו 500 אידישע קינדער פון דער ח"ת און ציון שוהל האבען איהם מיט ציון פלעגט און נאציאנאלע ליעדער בעגעגענט. עס איז ווירקליך א ריהרענדע סצענע געווען דאס פאלק האט זיינע אמת'ע פיהרער דערקענט. דר. שיינ, דאן דער פאר-זענער פון די בני ציון האט פילע ביי-געטראגען אין מאכען פארברייטונג פאר דער אויפגאבע אן ערפאלג. א מאס מיטונג איז אויך פארופען געווארען פון ציון קאנסיל אין מאסע האל וואו דאס פאלק האט זיך פארזאמלט זיין גרוי-סען פיהרער צו באגריסען.

א-שטאלצער איד, א פערקערענדע פון מורה און מערב קולטור איז פאר אייך געשטאנען און א גרויס האט ער געבראכט פון אידישע נאציאנאלע ערוואכונג, אי-דישע האפנונגען און שטרעבונגען צו וועלכע שטענדיגקייט. מיט זיין פאלקס-טימליכע שפראך האט ער ווייזע נשמה געפאנגען, האט זי פון דער גלות א-מאכענע ארויסגעשעלפט, און אין א וועלט — אונזער אידישער וועלט — אריין געבראכט. נישט ווילענדע האט זיך אויפער דוקען געגלייכט, מער מוט, מער שטאלץ אין זיך דערפיהלען, ווי עס פאכט פאר מענשען פון א פאלק מיט א

נעם סאפאלא איז דער יונגער בעקער געווען און דער הייליגסטער און פאר איהם איז פארבליבען צו טון דאס בעסטע אונטער די אומשטענדען און ער איז געווארען א פערלער, און האט זיך שנעל פון שטופע צו שטאפע ארויפגעארבייט אויף א „סיינאר סטאר“.

פיער יאהר איז דער יונגער בעקער געווען אין דער ניו יארק וועלט און דער פאמיליע און ווען ער האט שוין געקענט שטענדיג פאלשטענדיג אויף זיינע פיס האט ער געשיקט נאך זיין פרוי און צו זאמען האבען זיי נאך געארבייט פינף יאהר ביז זיי האבען אפגעשפארט 6000 דאלאר און דאס איז געווען דער ערשטער מאטעריאלער שטויס צו רועל עסטייט.

א ווייטען ברייטען קוק האט דער

איינער פון די ערפאלגרייכסטע אידישע פערל פון רועל עסטייט איז אהרן צווייטער יעקב בעקער, א פערזענליכקייט וועלכע פארנעמט א נאנץ בארדייטענדען פלאץ אין דער טארנאטאר אידישער קהלה, און ווערט פאררעכענט פאר איינעם פון די טארנאטאר דייכסטע אידישע רועל עסטייט הענדלער.

יעקב בעקערס רועל עסטייט געשיקט זיך צו זאמען האט זיך אבער נישט אנגעפאנגען אין טארנאטא. זי האט זיך אנגעפאנגען אין בארא פארק, ניו יארק מיט אונגעפער דרייסיג יאהר צו ריק און פון דארטען האט זי זיך ערשט איבערגעטראגען אהער, דאס הייסט אין קענעדע.

מר. בעקערס ביאגראפיע איז א נאנץ אינטערעסאנטע און איז געטראכטעט בענט צו ווערען.

נעם בעקערס רועל עסטייט איז געווארען אין „ספר הזהב“ — נאכרעכענט בוך — אלס אנערקענט פאר זיין בע-פרייען ארץ ישראל פון דעם טערקישען יאך. דיעזער בוך וועט פערבלייבען אויף אייביג אין דער אידישער באפריי-אונגס געשיכטע, נור די נאכעלסטע סי-אידען סי-ניט-אידען, וועלכע האבען מיטגעוויקט און געהאלפן צו בעפרייען דאס אידישע לאנד און דאס אידישע פאלק און שאפען אהיים פאר זיי אין ארץ ישראל, נור די האבען די זכיה צו זעהן ווייזע נאכען פארצייכענען אין דיעזען בוך. די „בני ציון“ קענען זיין שטאלן דאס זיי האבען א היבשע צאהל פון ווייזע חברים אין דיעזען בוך. די קומענדיגע דורות וועלען עס זיכער אפ-שאצען און אנערקענען די ארבייט פון די בני ציון און ווייזע אנטוועקענען און פארשיידענע דעם נאציאנאלע געדאנק אונטער דער טארנאטאר אידישער בא-פעלקערונג.

די פאלגענדע זיינען די חברים וועל-כע די „בני ציון“ האבען געפונען פאר פאסיג צו פארשטייבן זי אין „ספר הזהב“:

א. חעס, ב. סטאן, א. וויינבערג, י. וואלפסאן, ס. סעמוועלס, י. ראם, מ. ראזע, ס. ראנאל, מ. מענסאן, ס. גראניק, י. שאני, פ. ליווא, דר. יעקב שיינ, אה. ווהייט.

די בני ציון קעמפפן געגען די מיסיאנען אין 1912 ווען די מיסיאנערען, סי-נער, ראנאלד און קאמפאניע האבען מיט ווייזע פרעכטייט דערגרייכט דעם העכ-סטע פונקט, האבען די „בני ציון“ גע-פונען פאר נויטיג צו נעהמען מיטלען, און אן ענדעגישער קאמף איז אנגעפיהרט געווארען פון זיי אונטער דער לייטונג פון דר. שיינ און מיט נוסע רעזולטאטען. דער „אידישער ווערטאל“ האט פילע מיט געהאלפן אין פראפאגאנדירען און אויפ-פארדענען דער אידישער באפעלקערונג נישט צו שטענדיג ארום, די מיסיאנערען און אין אביסעל צייט האט די פראפאגאנדא געהאלפן און די מיסיאנערען פלעגען טאקע האלטען ווייזע דרשות פאר די עסליכע דושיסס-מירען.

אידישע פערלערען געהאט עס איז אים

יעקב קארענברום

האט ערעפענט א הארנעם שאפ

אין 201 דאנדעס סט. וועסט

איהר באקאנט דארט געמאכט די בעסטע הארנעם — נייע און אייך אלטע ווערען געפיקסט פונקט ווי ניי.

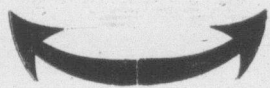
מיר מאכען אלעס וואס איז גויטיג פאר'ן געברויך פון פערד.

אלעס צו מעסיגע פרייזען

יעקב קארענברום 201 דאנדעס סט. וועסט

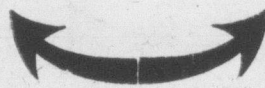
קאמפלימענט פון
דר. מ.
שווארץ

(דענטיסט)
137 בעזערלי סטריט



קאמפלימענט פון
דר. מ.
פייזאניק

(דענטיסט)
380 קוויז סט. וועסט



קאמפלימענט פון
דר. מוראפסקי

347 באטהוירסט סט
טעלעפאן קאל. 412

קאמפלימענט פון
דר. ד. סיגאל

514 דאנדעס סט וו.
טעלעפאן קאלעדזש 6073

קאמפלימענט פון
דר. וו. ג.
ווינקלער

393 דאנדעס וועסט
טעל. קאל. 6791

זונדן פון
מרים רבקה נאטאנזאן ט"ח די פרוי פון
דר. ברעסלין

405 דאנדעס וועסט

מיט קאמפלימענטס

יצחק הערמאן

555 דאנדעס סט. וועסט

קאמפלימענט

פון די

ניישיאנאל

דריי-גודם לימיטעד

6 וועדינגטאן סטריט וועסט



מיט קאמפלימענטס

מר. זאסקס

126 גרענדוויץ עוו.

די סטאשיווער ליידים סאסייעטי

גיס 5 דאלאר און אפעלירט גלייכצייטיג צו די לאנדסלייט אין פרויען
זיי זאלען אונטערשיצן די אונטערנעמונג פאר די סטאשיווער
מלחמה ליידענדע

זונטאג דעם 26-טען יאנואר

7 אויגער אווענט אין מיקאר שוהל
טיקעט פרייז 25 סענט

די ערשטע מאלדאווישע קאנגרעגיי-
שאן תפארת ישראל אנשי רומעניען

דריקט אויס איר הארציגען דאנק צו חזן

שבת אפראמאויטש

פון קווין סט. וו. פאר זיין דער שליח ציבור ביי אונז אין האל 208
ספעדיינא עוו. ראש השנה און יום־כפור אהן באצאהלונג.

מיט אכטונג.

די קאמיטע

בני יעקב

אין געגרינדעט געווארען מיט 110 מיטגלידער

מיט קאמפלימענטס

סאלאמאן באכנער

201 בעווערלי סט.

מיט קאמפלימענטס

י. באכאניק

ינוויערסיטי עוו.

קאמפלימענט פון

מר. און מרס

יוסף פרענקער

232 עדלייד וועסט

מיט קאמפלימענטס

לייא דרעם קאמפ.

73 עדלייד וועסט

קאמפרימענט

פון די

הומעניע

קלאזק קאמפאני

קינג סטריט זי.

ה. דזשעסער

גראסער
340 אדלייד וו
טעלעפאן אד. 2726
אנשטעלונגער גרויסער סטיל
אין
סארעצקיס
דרייגונד סטאר
388 ספעדיינא עוו

ז. יאסני

גראסער און פראוויזיאנס
320 ריטשמאנד וו
טעלעפאן אד. 3053

מ. גאלדבערג

עזשעל קראס מענער קאסטאם טיילאר
293 ספעדיינא עוו
טעלעפ. קאלעדזש 8338

מ. שניידערמאן

מענס קאסטאם טיילאר
670 קווין וו
עס לייגט איין קיי איהם צו מאכען אייער
ארבייט.

נ. סאקאראוו

דילער אין גליי און סעקאנד הענד פיר
ניטשור סטאוס א. א. וו. מיר פארדיג
טען אויך אלטע פירניטשור
קאלעדזש סט. 307

ב. שטיין

דילער אין גליי און סעקאנד הענד פיר
ניטשור סטאוס א. א. וו. מיר קויפן
און פארקויפן פארשעדענע פירניטשור
קווין סט. 799

ז. בערמאן

היי קראס טיילער
335 ספעדיינא עוו

דזש. ראזענבאום

פון ליידיס טיילארט
287 קאלעדזש סט
טעלעפאן קאלעדזש 8043

שרמה גארדשטיין

ליידיס טיילאר, סוט, קאויטס, גלייכע
פרייען
751 דאנדעס סט. וו

אמעריקאן פרענטיש קלייניג און פרעמינג
סטאר

נ. קאהן פראפ.

645 דאנדעס סט. וו
סוויטס נעמאכט צו אדער, לייטעסט
סטיל

ס. וואלפיש

דרייגונד וואלען און סילקס, דאלסייל און
ריטויל
129 דאנדעס סט. וו
טעלעפאן עד. 4609

ס. וואלפיש

בוטס, שיד און ראכערס, פאר קינדער
ליידיס און מענס
131 דאנדעס סט. וו

ז. סאלאמאנסקי

א ספעשעל סטיל אויף קאויטס, ביליגע
פרייען
37 באטהוירסט סט
טעלעפאן קאלעדזש 5873

ש. מאגלעווסקי

190 דאנדעס סט
די בעסטע, קלינסטע פרוכט סטאר מיט
די בעסטע "עפרידענטייט"

ב. האפלאן

פיינטס, אויטס, גלאז, ספעציאליסט אין
פרייען
417 דאנדעס סט. וו

מ. שניידערמאן

355 קווין וו
פויכט און פארקויפט "שיד און מאכט
צו אדער אלע סארטען צו ביליגע פרייען

מיט קאמפלימענטס פיניע פאסטערנאק

122 דאנדעס וו

די "עקספרעס" דייאגנא קלי

נינג און פרעסינג קאמפ
ארבייט נאראטיוו
154 ספעדיינא עוו

וויקטאר

קידמאן

דילער אין פאר

335 1/2 ספעדיינא עוו



ה. דייזוים

14 קעניגמאן עוו

די אמעריקאן גראסער

טעלעפאן קאלעדזש 4281



נ. סריין

דילער אין פוטער, עיגס קריעס
און משיען

136 עלזאבעט סט

טעלעפאן אד. 1430

די ראיא פרינטינג האמפאני

מיט קאמפלימענטס

124 דאנדעס סט. וו
טעלעפאן אד. 3791

מיט קאמפלימענטס

די פאמיליע גיזבורג 12 ברוק עוו.

מרת, בעסי גיזבורג, דיני גיזבורג,
מר, גרשון גיזבורג, סעמי גיזבורג,
בעני גיזבורג, דארי גיזבורג,
וויאלי גיזבורג.

מיט קאמפלימענטס

מ. אוילבאום

15 גרענדזש עוו

ב. דענסאן אז ווין

טיילערס און ענס אפטייערס 2 סטארס
594 קווין וו
נעכטן באטהוירסט סט.
נעכטן אסינאטא עוו.

מיט קאמפלימענטס

ה. ב. נאשמאל'ס

דראג סטאר
315 דאנדעס סט. וו

דער פועלי ציון יוגענה קלוב

פארזאמלעט וו

"עדען זונטאג 4 אויגער אין פרץ שולע

194 בעווערלי סט

אינדער פארזאמלונגען זענען אינטערעסאנט, קומט באזוכען אונזערע
פארזאמלונגען.

מיט קאמפלימענטס

מ. ליינאוויטש

80 קעניגמאן עוו

מיט קאמפלימענטס

מ. וויינגארטען

283 דאנדעס וו

מיט קאמפלימענטס

פראמישטיין

בראדערס
113 דאנדעס וו

מיט קאמפלימענטס

ס. מארקס

485 ספעדיינא עוו

מיט קאמפלימענטס

גאלדמאן

28 קעניגמאן עוו

אויסקינפטע ווענען די

בני יעקב

ביים טשערמאן ה. ברענגסטאן
226 פארלאמענט סט
טעלעפאן מיין 7769

(א מינוט מעשה)

פון 5 ראזענבערג

ארענע

פירישע פיהרער הא-אלעגארישע מעשה'לאד

פון יחזקאל א. מ. בראנסקי

דאס שטייבעלע

...אין שטילער פון נאכט האט די ווייטקייט מיך פון שלאף געוועקט, אין איהר ברויט מיך געליפן. ...
אין געשעפט האב איך מייןע אויגען מיט'ן חלום לאנד זיך געשיידט און צו דער ווירטליכקייט געווענדעט.
מיין שטעמען אין האנד גענומען, בין איך מיט דער לבנה אין וועג אוועק, וואס פיהרט אהין, אין לאנד פון אמת...
באניען האב איך דעם דרויסען ברעג פון ים, פון ווירטליכקייט דערגרייכט מיט דער לבנה זיך געשיידט, האט די ווירטליכקייט איבערגענומען און די ארעמ'ס פון טאג מיר איבערגעגעבען, האט איר די ווירטליכקייט מיט זיך געשיידט מיט'ן טאג מיך אליין געלאזט * * *

אויף דער גרענעץ פון ניוער און אלטער ווירטליכקייט שטעה איך איצט פאר-גאפט, און מעסט די ווייטקייט מיט מיין בליק...
עס געלט זיך אין מיין אויג א זאמיר-דיג - ברוינער גענענד, און אין אויער ברויט'ט זיך א פולווער שטויב; דער שטויב פון אמת...
פון שטויב - געריכט, שטויב'ט זיך א שאטען ארויס, וואס ציהט זיך ווי א שניר, לאנגזאם צו מיר...
עס דערנענטערט זיך דער שאטען און שטיל צו מיין בליק, א שכינה ליכט צווישן זיך אין מיין אויג...

עס קומט דער אמת, זאגט מיר מיין געפיל און עס גרויסען זיך מייןע אויגען אין שווער ציטער פון דערווארטונג, אין ווייטען מורח ציגט א זיך אן און דאס הארץ עס שלאגט, מיט גלייכען, פול מיט האפען...
איך בין א סינר פון לאנד פון אמת, זאגט מיר דער שאטען, וואס ריזעלט זיך דורך פאר מיין אויג, - שטער מיר נישט מיין וועג, לאז מיר ווייטער געהען אין וועג:

וואס! האבען מייןע אויגען פייעריג געפרעגט, און אלץ וואס איז אין לעבען נור פאראן, איז זאגנדיג פאר מייןע אויגן דורכגעגאנגען, איך האב מיט א מאהל די אלטע ווירטליכקייט אין דער ניוער דער זעהען... דעם זעלבען אלטען יונג דא דער קעגן... און שטיל איז דער שאטען ווין וועג זיך געגאנגען, צו ווייט זיך אבער-שטעלט און אפילו קיין קאלטען גלייכזיכטיגן בליק אויף אלץ וואס ארום נישט גע-ווארפען, און ווידער ווי פריהער זיך לאנג זאגט געגאנגען.
שטעה, ווער ביזט דו שאטען? איך בין א שטייבעלע, פון וועלטען פון אמת, וואס ריזעלט זיך אין לעבען און נישט וואו אנדערש, קאנסט דו מענטש פון געפונען... האט דער שאטען געזעגט - פערט און שטיל ווי פריהער זיך אין וועג אוועק.
און אויסגעליכען האב איך מיין רוקען, מיט'ן שטעמען אין האנט אין וועג זיך געלאזען נאכגעפאלגט דעם שאטען שטיל, יעדען קעהר זיינעם מיט פארוויכט געהיט... אט האט זיך דער שאטען אין ים פארטרוקען און איך האב זיך ווי פריהער געפונען און ווי פריהער זיך געזעטיגט מיט דעם ליעד פון לעבען.

שוידערמאן אין קירשענבלאט, דאדענס סט. וועקס 75 סענט, 160 מר. און מרס. בערגער \$2.00 דאדענס סט. וועקס \$2.00

ברידערליכקייט און פריינדליכקייט קענט איהר געפינען ביי

בני יעקב

פירישע פיהרער הא-אלעגארישע מעשה'לאד

פון יחזקאל א. מ. בראנסקי

א דעכאטע וועגען אידען וואס און פארגעקומען אין שטאדט-האט פון פאר-זען, צייגט די שטימונג וואס האט גע-הערשט צווישען די פאליאקען דארטען איידער דער פאנאם איז פארגעקומען.
דער פוילישער ראטהאן לעוואנדאו-סלי האט געהאלטען א רעדע אין שטאדט-האט אטאקירענדיג שטארק די אידען.
ער האט געוויינט און די אידען הא-בען די פערוואלטונג פון-פאזען אין זייער רע הענד און זיי קריגען אלע קאנסטראק-טען. די אידען פראפאגאנדע, האט דער אנטוויקעלט ווייטער געזאגט, זיי גע-נווארען רייד און איצט ווילען זיי אנמלווען קיין ירושלים אדער בערלין.
דעם פוילישען אנטוויקעלט'ס רעדע האט ארויסגערופען א דעכאטע וועגען אידען. דער אידישער פערטערסטער ראטהאן יאפע, האט פראטעסטירט גע-גען די בלבלום אויף אידען וואס דער אנטוויקעלט'ס האט געזאגט. דער בירגער-מייסטער האט זיך אנגענומען די א-ידען'ס קריווער, זאגנדיג אז די אידען האבען פיעל אויסגעטאן פאר דער קאר-מערציעלער ענטוויקלונג פון דער פרא-ווינג און זייערע אויפגעהווענע זיינען פיינע. דער האט בלאטירט לעוואנדאו-סלי'ן פאר העלען געגען אידען אין דער צייט פון יעצטיגען קריגס.

פאלאץ און אנגעקוואלעט פון דעם שעה-געם בילד.
נאך דער יונגער, גוטער סיידער, האט אין זיינע גוטע מינוטען נישט פארגעסען אן די אומגלייכקייט.
— זאג מיר נאך, האט ער זיך גע-ווענדעט צו זיין קאמערדער מאן-בי-זאגט - דו האסט מיר געזאגט לאזען וויסען, וויפיעל געפינען זיך מענטשן אין פערק, וועלכע האבען קיין הימלען גיט זיך צו באדעקען דעם קאפ אין א רעגען.

דער ווילען פון אונזער הערשער איז אויסגעפילט געווארען דורך זיינע קעגנער, האט קניענדיג געענטפערט מאן-בי-זאגט.
— וויפיעל זשע? זעהט נאך אז דו זאלסט מיר זאגען דעם אמת!
— אין נאנט פערק געפינט זיך נישט קיין איינציגער, וואס זאל נישט האבען קיין הימלען צו אדעקען דעם קאפ אין א רעגען. איך שווער דיר, אז וואס איך רעד איז דער ריזער אמת!
און מאן-בי-זאגט האט אויפגעהויבען די הענט, אָנגעבויען דעם קאפ, א סימ-אז ער גיט א הייליגע-שבעה.
אויף דעם געזיכט פון גוטען קיידער, האט זיך באוויזען א גלייכזיכער און פערטליכער שטייבעלע.

— א גלייכזיכער שטאדט, א גליי-זיכער לאנד! האט ער פון פרייד אויסגעשריען, ווי גלייכזיך בין איך וואס אין מיין מלוכה לעבט גלייכזיך דאס פאלק.
און אלע אין דעם קיידערליכען הויף, האבען זיך געפיהלט גלייכזיך צוועהנדיג דאס גליי פון דעם קיידער.
און מאן-בי-זאגט, פיי-כיווא און-כיווא זיינע האבען געקומען ארעגס פאר זיי-ערע זאגען פאר דעם פאלק.

מיט דעם קאפ אין דרעך - זאג מיר איך זאל קענען פארשטעהן די טייערע ווערטער, וועלכע דו האסט מיר געזאגט, ווייל אנדערש האב איך מורא אויך זאל חס ושלום נישט פארשטעהן דייןע קלוגע רייד.
— דו אלטער הונט, דו וואלסט בא-דארפט זיין א פאסטוד פון חזירים און גיט קיין אויפגעהער איבער די איינוואוי-נער פון דער גרעסטער שטאדט אין דער וועלט!
דער הערשער פון-כיווא האט אליין באמערקט אז ביי דיר אין שטאדט איז אונגארונג, אויף די נאסען דרע-הען זיך טויגעניכטען, וועלכע האבען אפילו גיט אין א רעגען קיין הימלען, דעם קאפ צו אדעקען. נאך איידען עס וועט נאכט ווערען, זאלסטו מיר געבען צו ווי-סען וויפיעל עס איז פון זיי אין פערק-געליבען.

— אלעס וועט פינקטליך אויסגע-פיהרט ווערען! האט געענטפערט מאן-בי-זאגט, קלאפנדיג זיך דריי מאל מיט דעם קאפ אין דער ערד, און איז ווי א פיל פון בויגען געפלויען איבער דער שטאדט, געשריען און געשופעט מיט די פיס אויף די וועכטער, וועלכע ער האט מיט א טרוממייט צוזאמען גערופען.
— מערדער! ליידאקעס! איך וועל איך אלע אויסגעהנגען און דערנאך אייערע לייבער באקומען אויף הייסע טיילען! אט אזוי גיט איהר אכטונג אויף דער שטאדט! ביי א רעגען געהט מען ביי איך ארום אהן הימלען! אין איין שעה צייט, זאלט איהר צוזאמען באפען אלע, וואס טראגען גיט קיין הימ-לען!

די וועכטער האבען זיך באלד גע-ווארפען איבערן שטאדט אויספיהרען דעם באפען.
א נאנצע שעה איז איבער די נאסען פון פערק געוועזען א געכאפערט פון מענטשן-פונקט ווי מען כאפט הינט.
— האלט איהם! באפט איהם! האבען געשריען די וועכטער, לויפנדיג נאך מענטשען, וועלכע האבען גיט געהאט קיין הימלען און האבען זיי געשלעפט פון אונטער די פארקאנעס, טויטען און פון די הייזער, וואו זיי האבען זיך באהאל-טען אין ווינקעלאך ווי מייז אין די לעכער, אין א שעה אהן איין מינוט זענען אלע וואס האבען גיט געהאט - קיין הימלען, שוין געשטאנען אין תוהו פון געפונע-ניש.
— וויפיעל איז דא? האט גע-פרעגט מאן-בי-זאגט.
— 20,871! האבען געענטפערט די וועכטער בויגענדיג זיך אין דרייען.
— ברענגט די תלינים האט גע-קאמאנדעוועט מאן-בי-זאגט.
אין א האלבער שעה זיינען אויף דעם הויף פון געפונענע געלענען 20,871 געטויטע בינעזער, און 20,871 מענטשן קעפ האט מען ארויפגעשטעקט אויף שפייען און מען האט זיי געמראנען אי-בער דער שטאדט אז דאס פאלק זאל זיך אראפגעהמען א מוסר.

מאן-בי-זאגט איז געגאנגען מיט דעם באריכט צו פיי-כיווא, פיי-כיווא האט עס פארגעשטעלט צו מאן-בי-זאגט, מאן-בי-זאגט האט געזעען עס צו וויסען צו צו מאן-בי-זאגט.
עס האט זיך אנגעקוקט די נאכט. דער רעגען האט אויפגעהערט. א לויפנדיג ווינמעל האט אנגעהערט די בוימער, וואס האבען ארויסגערינגעלט דעם קיידערליכען פאלאץ. די שטענדיגע רעגען-טראפען זיינען פון די בוימער גע-פאלען אויף די שטענדיגע בלומען, וועלכע האבען געבלאסעוועט און שימע-רירט אין די שטראלען פון דער פערט-גענער זון.
דער בינעזשער יונגער גוטער קיידער איז געשטאנען ביים פענטעל פון זיין

אין כינא איז אפאל געווען א יונגער קיידער, א גוטער קיידער מיט דעם נאמען לירא, און ביי זיין נאנצע גרויסקייט און רייכען קיידערליכען לע-בען האט ער גיט אויפגעהערט טראכטען וועגען אריבער און אומגלייכקייט.
איינמאל, ווען דער קיידער איז גע-שטאנען ביים פענטעל פון זיין פאלאץ, האט אנגעהויבען געהן א רעגען, וואס אפאל שטארקער, אזוי אז עס האט גע-גאסען ווי מיט עמער. דער הימלען האט געוויינט און פון די בוימער און בלומען האבען געפאלען טרעהרען. א שווערער טרויער האט געפרעגט דאס הארץ פון קיידער און ער האט אויסגעשריען:
— שלעכט איז נעכאך די, וועלכע האבען גיט אין א רעגען אפילו קיין הימ-לען צו צודעקען דעם קאפ
און ער האט זיך אומגעקעהרט צו זיין קאמערדער און געזאגט:
— איך וואלט געוואלט וויסען, ווי-פיעל געפינען זיך אויבער אומגלייכקייט אין פערק.

— ליכטיגע זון! האט געזעגט פערט קניענדיג און איינגעניגנדיג דעם קאפ, טויז-כיוואגט, - איז דעם-פא-ראנען אונגעגלייכעם פאר דעם הערשער פון מלכים? נאך איידער די-זון וועט פארנעהן, וועסטו פאסטער פון די שטרא-לען, וויסען דאס וואס דו ווילסט.
דער קיידער האט געזען א שטייבעל געטון און טויז-כיוואגט איז גיך געלא-פען, מיט אלע זיינע כוחות, צום ערש-טען מיניסטער סאן-טי-סאן.
ער איז געקומען צו לויפן מוים כאפענדיג דעם אטעם און פאר אילע-ניש אפילו גיט אנגעגעבען אלע סימלען וועלכע קומען דעם ערשטען מיניסטער.

— פרייד פון דער וועלט, אונזער גענעריגער הער, האט ער געזאגט כאפע-ניג דעם אטעם און שרעקליך אונרוהיג - דיין קיידער לאזען גיט ריהען די, וועלכע געהען אין א רעגען אהן הימלען אין אונ-זער פערק, און ער וויל נאך היינט וויסען די צאהל פון זיי.
— יא, עס זענען מאס דא אוועלכע ליידיג-געהער! האט געענטפערט סאן-טי-סאן, נאך אפער...
און ער האט באפוילען מען זאל רופען פיי-כיווא, דעם גוטערמאטאר פון פערק.

— שלעכטע נייעס פון הויף! האט ער געזאגט, ווען פיי-כיווא האט אנגע-בוינען דעם קאפ צו דער ערד, דער הער-שער פון אונזערע לעבענס האט באמערקט אונגארונג!
— ווי אזוי? האט מיט מוים שרעק אויסגעשריען פיי-כיווא - געמוגט זיך דען נישט א שעהנער געריכטער גאר-טעל'סאן באהאלט דעם פאלאץ פון פיי-כיווא?
— איך ווייס שוין גיט ווי אזוי דאס האט זיך געטראפען, האט געזעגט פערט סאן-טי-סאן, נאך זיין מאינע-טעט מאכען אונרוהיג אט די טויגעניכ-טען, וואס געהען אין א רעגען אהן הימ-לען. ער וויל וויסען וויפיעל געפי-נען זיך אויבער אין פערק, מאך א לאד!
— רופט מיר באלד דעם אלטען הונט מאן-בי-זאגט! האט אין א מינוט שפעטער געשריען פיי-כיווא צו זיינע רייענער.

און ווען דער אויפגעהער פון 20 שטאדט וועכטער איז מיט שרעק און אייגענעם געפאלען פאר זיינע פיס, האט זיך דער מאנארוי ארויפגעווארפען אויף איהם מיט פלוצ.
— דו טויגעניכט, ליידיג געהער, ליידיג איינער! דו ווילסט אז מען זאל אונז צוזאמען מיט דיר צושיידען אויף צווייען?
— זאג מיר די מכה פון דיין בעס - וואס געזאגט מאן-בי-זאגט, קלאפנדיג זיך